

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws. The information contained herein is subject to change without notice.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

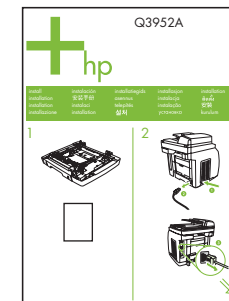
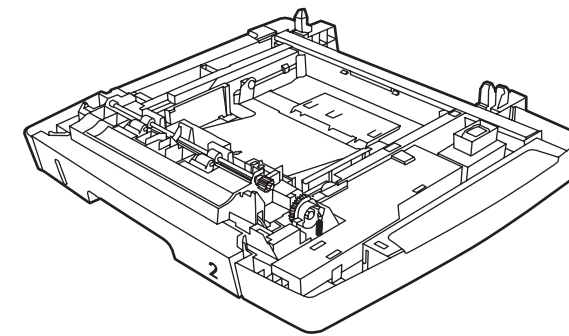
www.hp.com

Q3952A

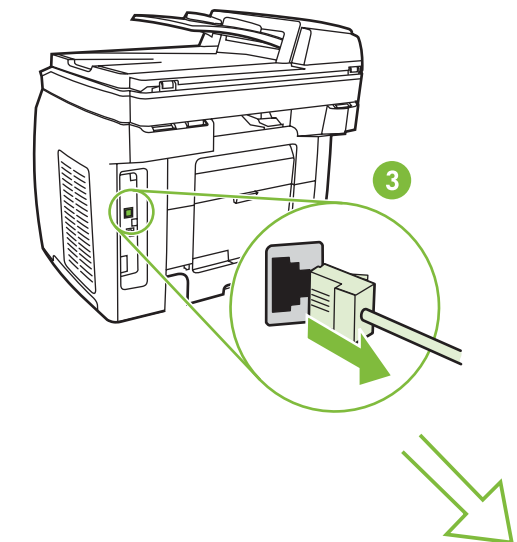
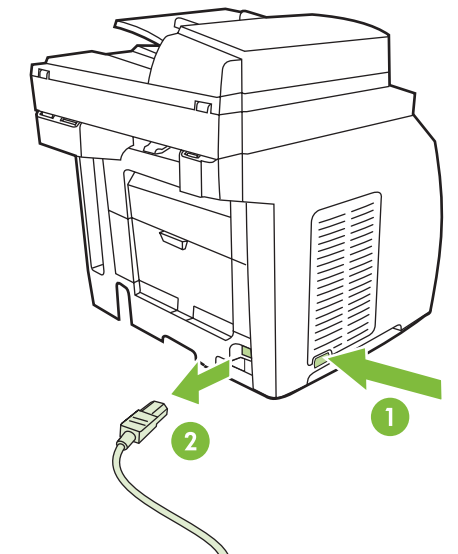


install	instalación	installatiegids	installasjon	installation
installation	安装手册	asennus	instalacja	การติดตั้ง
installation	instalace	telepítés	instalação	安裝
installazione	installation	설치	установка	kurulum

1



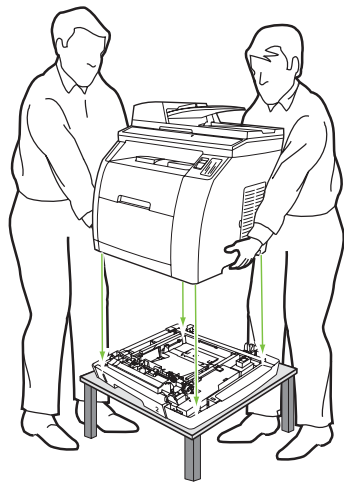
2



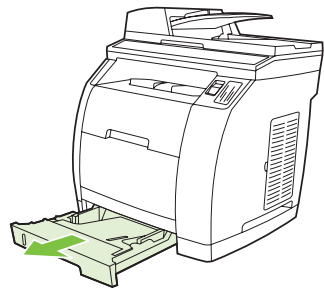
Q3952-90901



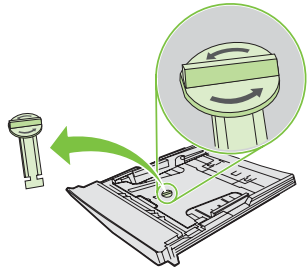
3



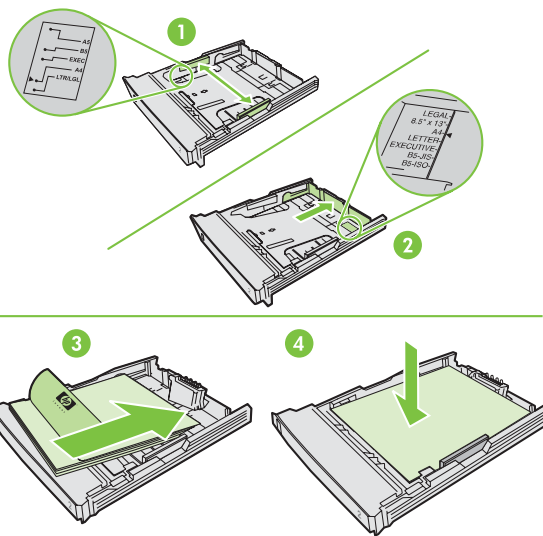
4



5



6



English Français Deutsch Italiano Español 简体中文 繁體中文 Čeština Dansk Nederlands Suomi

Configure the printer driver to recognize tray 2 as follows:
Windows: Click Start, point to Settings, and click Printers. Right-click the printer name, and click Properties.
Macintosh OS X (OS 9.x setup might vary): Open Print Center and click the HP color LaserJet print queue.

Configurez le pilote d'impression pour reconnaître le bac 2 comme suit :
Windows : Cliquez sur Démarrer, sélectionnez Paramètres, puis Imprimantes. Cliquez avec le bouton droit de la souris sur le nom de l'imprimante, puis choisissez Propriétés.
Macintosh OS X (la configuration sous OS 9.x peut varier) : Ouvrez le Centre d'impression et cliquez sur la file d'attente d'impression de l'imprimante HP Color LaserJet.

Konfigurieren Sie den Druckertreiber wie folgt, damit Fach 2 erkannt wird:
Windows: Klicken Sie auf „Start“, zeigen Sie auf „Einstellungen“, und klicken Sie auf „Drucker“.
Macintosh OS X (die Konfiguration für OS 9.x kann abweichen): Öffnen Sie die „Druckerliste“, und klicken Sie auf die Druckwarteschlange für den HP Color LaserJet.

Configurare il driver della stampante per il riconoscimento del vassoio 2 nel modo seguente:
Windows: Fare clic su Start, scegliere Impostazioni, quindi fare clic su Stampanti.
Macintosh OS X (la configurazione OS 9.x potrebbe essere diversa): Aprire Centro Stampa e fare clic sulla coda di stampa di HP Color LaserJet.

Configure el controlador de la impresora para que reconozca la bandeja 2 como se indica a continuación:
Windows: Haga clic en Inicio, sitúe el puntero del ratón sobre Configuración y haga clic en Impresoras.
Macintosh OS X (la instalación para OS 9.x puede variar): abra el Centro de impresión y haga clic en la cola de impresión de la HP color LaserJet.

按如下方法配置打印机驱动程序识别纸盘 2:
Windows: 单击“开始”，指向“设置”，然后单击“打印机”。
Macintosh OS X (OS 9.x 设置可能会不同): 打开 Print Center，单击 HP color LaserJet 打印队列。

Nakonfigurujte ovladač tiskárny k rozpoznání zásobníku 2 takto:
Windows: Klepněte na tlačítko Start, přejděte na Nastavení a klepněte na položku Tiskárny.
Macintosh OS X (nastavení systému OS 9.x se může lišit): Otevřete Print Center (Centrum tisku) a klepněte na položku HP Color LaserJet print queue.

Sådan konfigureres printerdriveren, så den genkender bakke 2:
Windows: Klik på Start, peg på Indstillinger, og klik på Printere.
Macintosh OS X (opsætning af OS 9.x kan variere): Åbn Print Center, og klik på udskriftskø til HP Color LaserJet.

Configureer de printerdriver als volgt zodan deze lade 2 herkent:
Windows: Klik op Start, wijs Instellingen aan en klik op Printers.
Macintosh OS X (instellingen in OS 9.x kunnen anders zijn): Open Print Center en klik op de HP color LaserJet-wachtrij.

Määritä tulostinhajaimen asetukset niin, että se tunnistaa lokeron 2:
Windows: Valitse Käynnistä - Asetukset - Tulostimet.
Macintosh OS X (OS 9.x -version asetukset voivat olla erilaiset): Avaa Tulostuskeskus ja osoita HP Color LaserJet -tulostusjonon.

Magyar 한국어 Norsk Polski Português Svenska Türkçe

Az alábbi módon állítsa be a nyomtatóleílesztő-programot a 2. tálcá felismeréséhez.
Windows: Kattintson a Start menü Beállítások, majd Nyomtatók menüpontjára.
Mac OS X (Mac OS 9.x alatt a telepítés elérhető): Nyissa meg a Print Center (Nyomtatóközpont) ablakot, és kattintson a HP color LaserJet nyomtatási sorra.

용지함 2가 인식되게 프린터 드라이버를 구성하려면 다음과 같이 하십시오.
Windows: 시작을 누르고 설정, 프린터를 차례대로 선택하십시오.
Macintosh OS X (OS 9.x 설정은 다를 수 있음): Print Center를 실행하고 HP color LaserJet 프린트 대기열을 누르십시오.

For at skriverdriveren skal kjenne igjen skuff 2, må du konfigurere den på følgende måte:
Windows: Klikk på Start, Innstillinger og klikk på Skrivere.
Macintosh OS X (konfigureringen for OS 9.x kan variere): Åpne Utskriftssenter, og klikk på HP Color LaserJet-utskriftskøen.

Wykonując poniższe czynności skonfiguruj sterownik drukarki tak, aby rozpoznał podajnik 2:
System Windows: Kliknij przycisk Start, wskaż polecenie Ustawienia, a następnie kliknij polecenie Drukarki.
Macintosh OS X (konfiguracja w systemie OS 9.x może różnić się): Otwórz program Print Center i kliknij kolejkę druku HP Color LaserJet.

Configure o driver da impressora para reconhecer a bandeja 2, como segue:
Windows: Clique em Iniciar, aponte para Configurações e clique em Impressoras.
Macintosh OS X (a configuração do OS 9.x pode variar): Abra a Print Center (Central de impressão) e clique na fila de impressão da HP Color LaserJet.

Чтобы настроить драйвер принтера на распознавание лотка 2, выполните следующие действия.
Windows: Щелкните на кнопке «Пуск», укажите пункт «Настройка» и выберите «Принтеры».
Macintosh OS X (установка в OS 9.x может отличаться): Откройте Print Center и выберите очередь печати HP color LaserJet.

Så här konfigurerar du skrivardrivrutinen så att den känner igen fack 2:
Windows: Klicka på Start, peka på Inställningar och klicka på Skrivare.
Macintosh OS X (kan variera för OS 9.x): Öppna Utskriftskontroll och klicka på utskriftskön för HP color LaserJet.

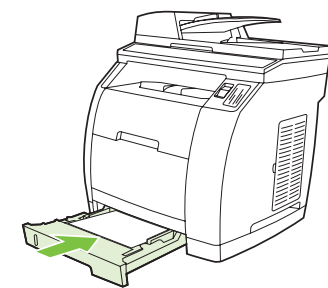
ตั้งค่าไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ให้เครื่องรู้จักถาด 2 ได้ดังนี้
Windows: คลิก Start ขึ้นมาคลิกไปที่ Settings และคลิก Printers
Macintosh OS X (การติดตั้งใน OS 9.x อาจแตกต่างกันไป): เปิด Print Center และคลิกที่คิวการพิมพ์ของ HP color LaserJet

如下設定印表機驅動程式，讓印表機能夠辨識紙匣 2:
Windows: 按一下「開始」，指向「設定」並按一下「印表機」。
Macintosh OS X (OS 9.x 的設定可能會不同): 開啟「Print Center」並按一下 HP color LaserJet 列印佇列。

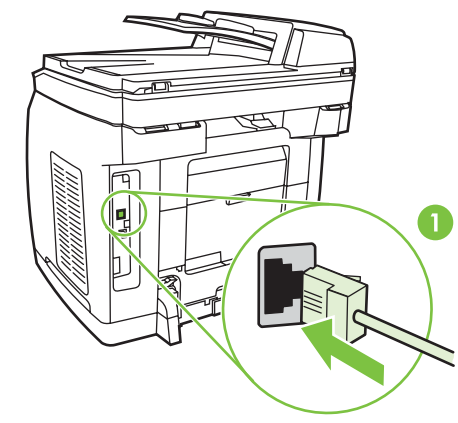
Tepsi 2'yi tanıması için yazıcı sürücüsünü aşağıdaki şekilde yapılandırın:
Windows: Başlat'ı tıklanın, Ayarlar'ın üzerine gelip Yazıcılar'ı tıklanın.
Macintosh OS X (OS 9.x kurulumu farklı olabilir): Print Center'ı açın ve HP color LaserJet baskı kuyruğunu tıklanın.

قم بتهيئة برنامج تشغيل الطباعة بحيث يتعرف على الدرج 2 كما يلي:
Windows: انقر فوق "بدء" وأشر إلى "إعدادات".
Macintosh OS X (قد تختلف عملية الإعداد في الإصدار OS 9.x): افتح مركز الطباعة ثم انقر فوق قائمة انتظار الطباعة الخاصة بالطابعة الملونة HP color LaserJet.

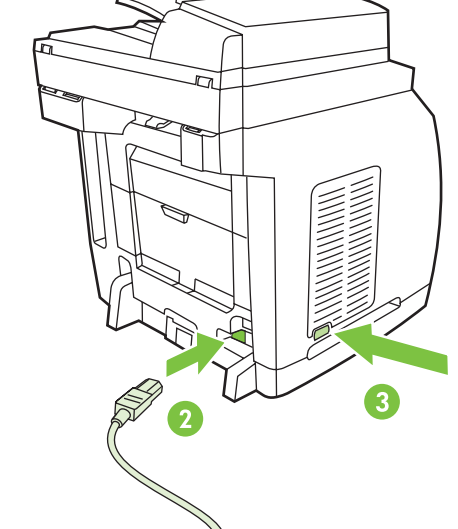
7



8



9



عربي